

[ENGLISH VERSION BELOW]

Regulamin projektu „Przepiśnik Studencki” organizowanego przez Uniwersyteckie Centrum Wolontariatu Uniwersytetu Warszawskiego

§1

Postanowienia ogólne

1. Niniejszy regulamin określa zasady udziału w projekcie „Przepiśnik Studencki” organizowanym przez Uniwersyteckie Centrum Wolontariatu Uniwersytetu Warszawskiego, z siedzibą przy ul. Dobrej 56/66, 00-312 Warszawa.
2. Cele projektu:
 - a) aktywizacja polskich i zagranicznych studentów Uniwersytetu Warszawskiego;
 - b) zachęcenie studentów UW do podejmowania twórczych działań w czasie pandemii;
 - c) szerzenie idei dzielenia się wiedzą i umiejętnościami w ramach UW;
 - d) promocja wizerunkowa Uniwersyteckiego Centrum Wolontariatu Uniwersytetu Warszawskiego oraz Uniwersytetu Warszawskiego;
 - e) stworzenie książki kucharskiej na podstawie przepisów przesłanych przez studentów UW.

§2

Definicje

Ilekoć w niniejszym Regulaminie jest mowa o:

1. Uniwersytecie (UW) – należy przez to rozumieć Uniwersytet Warszawski;
2. Uniwersyteckim Centrum Wolontariatu (UCW) – należy przez to rozumieć Uniwersyteckie Centrum Wolontariatu Uniwersytetu Warszawskiego
3. Projekcie – należy przez to rozumieć opracowanie publikacji;
4. Studencie – należy przez to rozumieć studenta/studentkę Uniwersytetu Warszawskiego;
5. Publikacji – należy przez to rozumieć książkę kucharską w wersji online oraz ewentualnie w wersji drukowanej, która powstanie we współpracy między UCW a polskimi i zagranicznymi studentami, zawierającą zbiór przepisów kulinarnych;
6. Przepisie – należy przez to rozumieć przepis kulinarny wraz z opisem i anegdotą¹/historią² przesłany przez Studenta Uniwersytetu Warszawskiego;
7. Formularzu – należy przez to rozumieć formularz Google, poprzez który Student może przesłać wybrany przez siebie przepis.

§3

Zasady uczestnictwa

1. W projekcie mogą wziąć udział polscy i zagraniczni studenci UW.
2. Student:
 - a) może przesłać jeden przepis;
 - b) powinien dołączyć fotografię własnego autorstwa przygotowanego dania, która będzie inspiracją przy tworzeniu grafik do publikacji. Wybrane fotografie mogą zostać opublikowane w mediach społecznościowych UCW i UW;

¹ Jeśli dotyczy

² Jeśli dotyczy

- c) wypełniając formularz - <https://forms.gle/KDCnblkeyfXFbjUJA> - oświadcza, że wyraża zgodę na nieodpłatne wykorzystanie przepisu i fotografii w publikacji UCW.
 - d) wypełniając formularz potwierdza, że przesyłany przepis nie narusza praw osób trzecich;
 - e) zobowiązuje się rzetelnie i dokładnie przygotować przepis, by osoby zainteresowane mogły z niego skorzystać.
3. Uniwersyteckie Centrum Wolontariatu:
- a) zastrzega sobie prawo do selekcji przepisów zgodnie z założonymi kryteriami projektu.
Pod uwagę będą brane:
 - prostota przygotowania dania;
 - dostępność składników wykorzystywanych w przepisie;
 - rzetelność przepisu.
 - b) zastrzega sobie prawo dokonywania zmian w nadesłanych przepisach wynikających z nanoszonej korekty językowej, zasad edytorskich lub kultury języka.
 - c) zastrzega sobie prawo do publikowania wybranych przepisów wraz z fotografiami³ w mediach społecznościowych UCW i UW w trakcie oraz po zakończeniu projektu w celach promocyjnych.
 - d) w zależności od preferencji Studenta zobowiązuje się podpisać przepis imieniem studenta oraz jego kierunkiem studiów lub imieniem i nazwiskiem studenta oraz jego kierunkiem studiów.
 - e) zobowiązuje się przesłać studentowi na wskazany przez niego w formularzu adres email gotową publikację w formie linku, a jeżeli warunki techniczne na to pozwolą – w formie pliku.

§4

Terminy

Przepisy można przesyłać do 1.12.2020.

§5

Licencja

Jeżeli przepis stanowi Utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Student udziela nieodpłatnie na rzecz Uniwersytetu Warszawskiego niewyłącznej, nieograniczonej co do terytorium i czasu licencji na korzystanie z przepisu i fotografii (w tym do tłumaczeń przepisu na języki inne, niż język oryginału), na określone niniejszym Regulaminem potrzeby stworzenia, wydania i rozpowszechniania publikacji „Przepiśnik Studencki”.

§6

Postanowienia końcowe

1. Ostateczna interpretacja regulaminu należy do Uniwersyteckiego Centrum Wolontariatu. UCW zastrzega sobie prawo do zmian i poprawek w niniejszym regulaminie.
2. UCW zastrzega sobie prawo do odwołania projektu.
3. Regulamin wchodzi w życie z dniem 5.11.2020.

³ Jeśli dotyczy

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych⁴

Administrator danych

Administratorem Państwa danych osobowych jest Uniwersytet Warszawski, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa.

Z administratorem można kontaktować się:

- listownie: Uniwersytet Warszawski, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa (należy wskazać jednostkę organizacyjną, do której kierowana jest korespondencja);
- telefonicznie: 22 55 20 000.

Inspektor Ochrony Danych (IOD)

Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym mogą się Państwo kontaktować mailowo pod adresem: iod@adm.uw.edu.pl.

Z IOD można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania Państwa danych osobowych przez Uniwersytet Warszawski oraz korzystania przez Państwa z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych.

Cele i podstawy prawne przetwarzania

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji projektu Przepisnik Studencki tj. naboru i publikacji przepisów oraz promocji publikacji na podstawie Państwa zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO) jak również ze względu na prawnie uzasadniony interes administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO) związany z dochodzeniem, obroną i ustalaniem roszczeń.

Zgodę można wycofać w każdym czasie m.in. wysyłając wiadomość e-mail na adres: wolontariat@uw.edu.pl. Przypominamy, że wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres związany z przeprowadzeniem projektu Przepisnik Studencki, a także do upływu okresu niezbędnego do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń przez administratora oraz upływu okresu przechowywania dokumentów wynikającego z obowiązujących przepisów.

Odbiorcy danych

Dostęp do Państwa danych osobowych będą posiadać upoważnieni pracownicy i współpracownicy Uniwersytetu Warszawskiego, którzy muszą przetwarzać Państwa dane w związku z realizacją projektu.

Przekazywanie danych poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG)

Państwa dane mogą być również przetwarzane przez naszego dostawcę usługi G-Suit dla edukacji firmę Google (z którą mamy podpisaną umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych) w jej centrach przetwarzania danych⁵. Dodatkowo Państwa dane będą chronione przez standardy

⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)

⁵ <https://www.google.com/about/datacenters/inside/locations/index.html>

określone Tarczą Prywatności, zatwierdzoną przez Komisję Europejską⁶. Zapewni to Państwa danym odpowiedni poziom bezpieczeństwa.

Prawa związane z przetwarzaniem danych

Gwarantujemy Państwu realizację wszystkich Państwa praw na zasadach określonych przez RODO tj. prawo do:

- dostępu do danych oraz otrzymania ich kopii;
- sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
- ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- usunięcia danych osobowych (z zastrzeżeniem art. 17 ust. 3 RODO);
- wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych, jeżeli uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy prawa w zakresie ochrony danych osobowych.

Obowiązek podania danych i konsekwencja niepodania danych

Podanie danych jest dobrowolne i nie są Państwo zobowiązani do ich podania; konsekwencją niepodania danych będzie brak możliwości udziału w projekcie Przepisnik Studencki tj. przekazania i publikacji przepisu w publikacji.

⁶ <https://www.privacyshield.gov>

Regulations of the "Student Cookbook" project organized by the Volunteer Centre of the University of Warsaw

§1

General provisions

1. These Regulations define the rules for participation in the "Student Cookbook" project organized by the Volunteer Centre of the University of Warsaw with its headquarters at Dobra 56/66, 00-312 Warsaw.
2. Project goals:
 - a) inviting Polish and international students of the University of Warsaw to take action;
 - b) encouraging students of the University of Warsaw to take creative actions during the pandemic;
 - c) spreading the idea of sharing knowledge and skills within the University of Warsaw;
 - d) promotion of the Volunteer Centre of the University of Warsaw and the University of Warsaw;
 - e) creating a cookbook based on the recipes sent by UW students.

§2

Definitions

Whenever these Regulations refer to:

1. University (UW) - it ought to be understood as the University of Warsaw;
2. Volunteer Centre of UW (VC UW) - it ought to be understood as the Volunteer Centre of the University of Warsaw;
3. Project - it ought to be understood as preparation of a Publication;
4. Student - it should be understood as a student of the University of Warsaw;
5. Publication - it ought to be understood as a cookbook in the online version and possibly in the printed version, which will be created in cooperation between VC UW and Polish and international students, containing a collection of recipes;
6. Recipe - it ought to be understood as a cooking recipe with a description and an anecdote⁷/story⁸ sent by a student of the University of Warsaw;
7. Form - it ought to be understood as a Google form through which a student can send a recipe of his/her choice.

§3

Rules of participation

1. Polish and international students of the University of Warsaw can participate in the project.
2. Student:
 - a) can send one recipe;
 - b) should attach a photo of his/her own authorship of the prepared dish, which will be an inspiration for creating graphics for publication. Selected photos can be published in VC UW and UW social media;

⁷ If applicable

⁸ If applicable

- c) by completing the form - <https://forms.gle/KDCnbLkeyfXFbjUJA>, agrees to the free use of the recipe and photo in the VC UW publication;
 - d) by completing the form, confirms that the recipe being sent does not infringe the rights of third parties;
 - e) undertakes to reliably and thoroughly prepare the recipe so that interested people can use it.
3. The Volunteer Centre of UW:
- a) reserves the right to select recipes in accordance with the assumed project criteria. The following will be taken into account:
 - simplicity of preparation of the dish;
 - availability of ingredients used in the recipe;
 - accuracy of the recipe.
 - b) reserves the right to make changes to the submitted recipes resulting from the applied linguistic correction, editorial rules or language culture.
 - c) reserves the right to publish selected recipes along with photos⁹ in the social media of VC UW and UW during and after the end of the project for promotional purposes.
 - d) depending on the student's preferences, VC UW undertakes to sign the recipe with the name of the student and his/her field of study or with the name and surname of the student and his/her field of study.
 - e) undertakes to send the student the publication to the email address, indicated by him/her in the form, in the form of a link, and if the technical conditions allow it - in the form of a file.

§4

Dates

Recipes can be sent to 1.12.2020.

§5

License

If the provision is a Work within the meaning of the Act on Copyright and Related Rights, the Student grants the University of Warsaw a non-exclusive, unlimited in terms of territory and time license to use the recipe and photos (including translations of the recipe into languages other than the original language) for the needs of creating, publishing and disseminating the publication "Student Cookbook" specified in these Regulations.

§6

Final Provisions

1. The final interpretation of the Regulations belongs to the Volunteer Centre of UW. VC UW reserves the right to amend these Regulations.
2. VC UW reserves the right to cancel the project.
3. The Regulations come into force on 5.11.2020.

⁹ If applicable

Information regarding processing of personal data¹⁰

Data Administrator

The administrator of your personal data is the University of Warsaw, with its headquarters at Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warsaw.

You can contact the Data Administrator:

- by post: the University of Warsaw, Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warsaw (indicate the organizational unit to which correspondence is addressed);
- by telephone: 22 55 20 000.

Data Protection Officer

The administrator has appointed a Data Protection Officer (DPO) supervising the correctness of personal data processing, who can be contacted via the following e-mail address: iod@adm.uw.edu.pl.

The DPO can be contacted in all matters regarding the processing of your personal data by the University of Warsaw and use of your rights related with the processing of personal data.

Purposes and legal grounds for processing

Your personal data will be processed for the purpose of implementing the Student Cookbook project, i.e. the collection and publication of recipes and the promotion of publication based on your consent (article 6 paragraph 1 point a of the GDPR) as well as due to the legitimate interest of the administrator (article 6 paragraph 1 point f of the GDPR) related to the investigation, defense and determination of claims.

The consent may be withdrawn at any time, including by sending an e-mail to the following address: wolontariat@uw.edu.pl. We remind you that the withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing which was carried out on the basis of consent before its withdrawal.

Data storage period

Your personal data will be kept for the period related to the implementation of the Student Cookbook project, as well as until the expiry of the period necessary to establish, assert or defend claims by the administrator and the expiry of the document storage period resulting from applicable regulations.

Data recipients

Access to your personal data will be granted to authorized employees and associates of the University of Warsaw, who must process your data in connection with the implementation of the project.

Transfer of data outside the European Economic Area (EEA)

Your data may also be processed by our provider of G-Suit for education, Google (with which we have a contract entrusted with the processing of personal data) in its data processing centres¹¹. In

¹⁰ Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of The Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)

¹¹ <https://www.google.com/about/datacenters/inside/locations/index.html>

addition, your data will be protected by the standards set out in the Privacy Shield approved by the European Commission¹². This will provide your data with an appropriate level of security.

Rights related to data processing

We guarantee you the exercise of all your rights on the terms set out by the GDPR, i.e. the right to:

- access to data and receiving a copy thereof;
- rectify your personal data;
- restrict the processing of personal data;
- erase personal data (with the reservation of the article 17 paragraph 3 of GDPR);
- lodge a complaint to the President of the Personal Data Protection Office, if you think that the processing of personal data violates the law on personal data protection.

Obligation to provide data and the consequence of not providing data

Providing data is voluntary and you are not obliged to provide it; the consequence of not providing the data will be the inability to participate in the Student Cookbook project, i.e. send and publish the recipe in the publication.

¹² <https://www.privacyshield.gov>